





























1	Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = français.	česky = Český
2	HU	ENG	DE	FR	CZ
3	Használati és kezelési útmutató lámpatesthez! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A termékben, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat végre figyelmelemben.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörper! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.	Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovávejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výkresy, tak i v jeho návodu.
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure	Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.
29	Hordozható lámpatest.	Portable light fitting	Tragbarer Lichtkörper	Montage lampe portable	Přenosná lampa
5	A lámpatest a hálózati vezeték végén található lapos dugóval csatlakoztatható a hálózatra.	The light fitting can be connected to the network by the flat FLEXO plug that can be found at the end of the electric wire.	Der Leuchtkörper ist mit dem flachen Flexostecker am Ende der Netzleitung ans Netz anzuschließen.	Le montage lampe peut être connecté au réseau par la fiche plate se trouvant au bout du câble.	Lampu lze připojit do elektrického sítě pomocí kabelu, na konci s plochou flexo zástrčkou.
14	Y: Ha a külső hajlékony kábel megsérül, kizárólag a gyártó, vagy egy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.	Y: If the outer flexible cable is damaged, only the producer or a similarly qualified electrician may exchange it.	Y: wenn das äußere flexible Kabel verletzt ist, dann darf es nur von dem Hersteller oder einem anderen fachkundigen Fachmann getauscht werden.	Y: Si le câble souple extérieur est endommagé, il ne peut être changé que par le producteur ou par un électricien qualifié	Y: Pokud vnější pružný kabel se poškodí, tak to může vyměnit pouze výrobce, nebo řádně vyškolený odborník.
62	A termékhez csak az adattáblán és a foglalatok környékén feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!	Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.	Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!	Pour ce produit, vous ne pouvez utiliser que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autour des douilles.	K výrobku používejte světelný zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem nepřesahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímce zroje!
19	A megvilágított tárgyaktól való legkisebb  jelle (méterben)	Symbol of the shortest distance (in metres  illuminated objects	Zeichen des kleinsten Abstandes von den beleuchteten Gegenständen (in Meter) 	Signe de la distance minimale des  inés (en mètre)	Označení nejmenší vzdálenosti od osvětlení  (v metrech)
18	A megvilágított tárgy távolsága az izzótól nem lehet kevesebb, mint a foglalatok környékén jelzett adat.	The distance between the bulb and the lighted object cannot be less than the data indicated in the vicinity of the housings.	Die Entfernung des beleuchteten Gegenstandes von der Glühlampe darf nicht kleiner sein, als die an den Fassungen aufgeführte Angabe.	La distance entre l'objet illuminé et l'ampoule ne doit pas être plus courte que la valeur marquée autour de la douille.	Vzdálenost osvětleného předmětu od žárovky nesmí být menší, než je to uvedeno na objímce žárovky.
491	Ez a termék egy <G>energiatakarékosági osztályú fényforrást tartalmaz.	This product contains a light source of energy efficiency class <G>	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <G>	Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique <G>	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti <G>
40	Az izzók cseréje esetén először feszültségmentesítse a lámpatestet (húzza ki a hálózati csatlakozó dugót), és várja meg, hogy az izzó kihűljön. Az izzók cseréjét a mellékelt ábra szerint végezze. A halogénizzókat ne érintse meg kézzel, megfosztukoz és behelyezéskor használjon puha ruhát, vagy papírzsebkendőt.	In case of the replacing of the bulbs first release the lamp fitting from tension (pull out the mains plug), and wait until the bulb is cool. Replace the bulbs as shown in the attached figure. Do not touch with your hands the halogen bulbs, use a soft cloth or a tissue to hold and put them in place.	Bei dem Austausch der Glühlampen muss die Lampenarmatur zuerst entspannt werden (der Netzstecker muss getrennt werden), dann muss es gewartet werden, bis die Glühlampe erkaltet. Die Austausch der Glühlampen muss nach der beigefügten Abbildung durchgeführt werden. Die Halogenglühlampen dürfen nicht mit der Hand berührt werden, bei ihrem Griff und Einsatz muss man weiche Textilien oder Papiertaschentuch verwenden.	S'il faut changer les ampoules, mettre la lampe hors tension premièrement (tirer le bouchon de câble d'alimentation de la prise) et attendre jusqu'à ce que l'ampoule soit froide. Changer les ampoules selon le dessin inclus. Ne pas toucher les ampoules halogènes à la main, utiliser plutôt un chiffon mou ou un mouchoir en papier si vous voulez les toucher et placer dans la lampe.	Při výměně žárovky, nejprve vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky a dočkejte doby až se žárovka vychladne. Výměnu žárovky provádějte podle příloženého výkresu. Nikdy neobotývejte halogeni žárovky holými rukama, k jejich přídělení používejte vždy měkký hadr, nebo papírový kapesník
22	A gyártó a szakszerűten bekötésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles	Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neobdobného zprovoznění a používání výrobku.
23	Az üzembe helyezésével, működésével kapcsolatban felmerülő problémái esetén forduljon szakemberhez.	Should you have any problems with putting into operation or operation, contact a qualified electrician.	Sollten Sie bezüglich der Inbetriebsetzung sowie Funktion Probleme haben, wenden Sie sich an Fachleute.	S'il y a des problèmes connectés à la mise en opération ou à l'opération, il est proposé de contacter un électricien qualifié	Pokud máte problémy se zprovozněním a používáním výrobku, tak se obraťte na odborníka.
24	A lámpatest tisztításához ne használjon tisztító- vagy súrolószert és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektromos alkatrészekre.	Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts.	Zur Reinigung des Lichtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass die elektrischen Ersatzteile mit Wasser in Kontakt kommen.	Ne pas utiliser des détergents ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides contactent les parties électriques	Při čištění lampy nepoužívejte žádné čisticí nebo jiné chemické přípravky a vyhýbejte se zasazení elektrických jednotek tekutinou.
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát telepítési hullal  együtlen nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék  zelyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Telepítési hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot  placed in the same container with municipal waste. The product  contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss. Es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle  werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire  le peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux  . Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.	Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být  azován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek  může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netříděný komunální odpad.
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine	Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. S. Místo původu: Čína

















szlovák = Slovenská
SK
Návod na používanie a obeluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti preveďte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nápisy.
Výrobok je určený na používanie len v interieri.
Prenosné osvetľovacie teleso.
Osvetľovacie teleso sa pripája na elektrickú sieť plochou flexo zástrčkou, nachádzajúcou sa na konci sieťového kábla.
Y: Ak sa vonkajší ohybný kábel poškodí, môže ho vymeniť výlučne výrobca, alebo odborník, ktorý je výškolený na tej istej úrovni.
K výrobku používajte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímkach zroja!
Symbol najmenšej vzdialenosti od osvetlených predmetov (v metroch)
Vzdialenosť osvetleného predmetu od žiarovky nesmie byť menšia než uvádza údaj vyznačený na okraji objímok.
Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <G>
V prípade výmeny žiarovky najprv lampu odpojte od napätia (vytiahnite zástrčku zo siete) a počkajte kým žiarovka vychladne. Pri výmene postupujte podľa priloženého obrázku. Halogénových žiaroviek sa nedotýkajte rukou, pri ich zašrubovaní a premiestňovaní používajte mäkkú textíliu, alebo papierovú vreckovku.
Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborného prevedenia zapojenia a neodborného používania.
V prípade problémov vzniknutých v súvislosti so zapojením a prevádzkovaním sa obráťte na odborníka.
K čisteniu osvetľovacieho telesa nepoužívajte čistiacu tekutinu, alebo čistiaci prášok a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súčiastky.
Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zberaný oddelene, t.j. nemôže byť nadviazovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.
Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)
Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína













lenyel = polski PL	ukrán = Українська UA	román = Română RO	szerb = srpski SR	horvát = hrvatski HR
Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведені в керівництві. Звертайте увагу на застережні надписи.	Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranța Dumneavoastră și rugăm să montați și să puneți în funcțiune corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați prezentatele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de inscripțiile de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovi uputstva. Uputstvo sačuvajte. Identifikujte slike, kriptogramе, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvajte. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.
Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.	Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.	Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutarnjem prostoru.
Lampa przenośna.	Мобільний світильник.	Corp de iluminat mobil.	Mobilna lampa.	Prijenosno rasvjetno tijelo.
Lampa może być podłączona do sieci za pomocą płaskiej wtyczki flexo znajdującej się na końcu przewodu sieciowego.	Світильник підключається до мережі за допомогою плоского штепселя.	Corpul de iluminat poate fi racordat la rețeaua de curent prin ștecherul plat aflat la capătul cablului de alimentare cu curent electric.	Lampu je moguće priključiti na napon pomoću "flexo" priključka, koji se nalazi na kraju kabla.	Rasvjetno tijelo priključiti na napon pomoću plosnatog flexo utikača, koji se nalazi na kraju kabla.
Y: Jeżeli zewnętrzny, giętki kabel zostanie uszkodzony jego wymiany może dokonać wyłącznie producent lub podobnie wykwalifikowany specjalista.	Y: якщо зовнішній гнучкий кабель пошкодиться, заміну проводять тільки виробник, або спеціаліст.	Y: Dacă se deterioarează cablul flexibil din exterior, acesta poate fi schimbat în exclusivitate de către producător sau de către un specialist la fel de calificat ca și producătorul.	Y: Ako je spoljni fleksibilni kabel oštećen, može je zamijeniti samo proizvođač, ili lice sa odgovarajućom stručnom spremom.	Y: Ako je vanjski savitljivi kabel oštećen, može ga zamijeniti samo proizvođač, ili osoba koja ima odgovarajuću stručnu spremu.
Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach oprawki!	До продукції застосовуйте тільки такі джерела світла, тип яких вказано в таблиці!	La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date și în datele specificate în jurul duliei.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grla, odnosno koji je najveće snage.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti maksimalne snage koji je navedena na deklaraciji ili kod grla!
Minimalna odległość od oświetlony  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i  i i				

szlovén = Slovensko SI	bolgár=Български BG	éést = eesti EST	finn = suomi FIN	litván = lietuviu LIT
Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V interu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte silke navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštevajte svalilne napise.	Упълване за монтиране и употреба на осветително тяло. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация изделията, според указанията. Запазете това упълване. Идентифицирайте силците, чертеките, намиращи се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение.	Lugege valgusti kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valgustit juhistele vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonised tootel, toote andmesilid ja kasutusjuhendis ja ärge eirake hoiatusi.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kilvessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat.	Švietuvo naudojimo ir eksploataavimo instrukcijos! Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite švietuvo pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lenteles ir instrukcijas bei atsivėkite į perspėjimus.
Izdelek je primeren le za notranjo uporabo	Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване.	Toode on ette nähtud ainult sisekasutuseks.	Tuote sopii vain sisäkäyttöön.	Produkta tinkamas eksploatuoti tik patalpose.
Preznosa svetilka	Подвесно (мобилно) осветително тяло.	Teisaldatav valgusti.	Siirrettävä valaisin.	Neliolaikas švietuvai.
Svetilka se lahko priključuje na omrežje s ploskvenim flexo vtičnikom, ki se nahaja na koncu omrežnega voda	Осветителното тяло се включва в захранването чрез един плосък щепсел, който се намира в края на проводника.	Valgusti saab vooluvõrku ühendada lameda FLEXO-pistikuga, mis on elektrijuhtme otsas.	Valaisimen voi liittää verkoon litteällä FLEXO-pistokkeellä, joka on verkkokahtimen lopussa.	Švietuvast gali būti prijungtas prie tinklo plokščiaju „FLEXO“ kištuku, kurį rasti elektrinio laido gale.
Y: Če se poškoduje zunanji gibki kabel, sme ga zamenjati izključno proizvajalec ali podobno izobraženi strokovnjak.	Y: Поврежденият кабел се заменя от производителя, или от специалист.	Y: Kui väline painduv juhe on kahjustatud, võib selle välja vahetada ainult tootja või kvalifitseeritud elektrik.	Y: Jos ulkoinen sähköjohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa ainoastaan valmistaja tai saman koulutuksen omaava sähköasentaja.	Y: Jei išorinis lankstus kabelis pažeistas, jį pakeisti gali tik gamintojas ar panašios kvalifikacijos elektrikas.
Za izdelek se uporabi le-ta vir svetlobe, ki je navajen na deklaracijski plošč ali okoli okvira-grla, oziroma ki je največje silte.	Към продукта да се използва само такъв тип и силен светлинен извор, на който техническите параметри (максимална мощност) отговарят на дадените от нас в таблицата и означените на обиквата –стойности!	Tootes saab kasutada ainult andmeplaadi ja sokli ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe.	Laitteessa voi käyttää vain sellaisia valonlähettä, joiden teho ja tyyppi on sama, kuin se, joka on mainittu valaisimen tietokuvassa ja huylsjen lähellä!	Šiam produktui naudoti tik šviesos šaltinį, kuris veiktų maksimaliai ir jo tipas nurodytas techninių parametru lentelėje ar ant patrono.
Znamka najmanjše oddaljitve od razsvetlji  (v meterih)	знакът (в метър) на най-малкото раз  от осветлените предм	Symbol, mis tähistab lühimat vahemaad () valgustatavale objektile.	Valaistetun esineen ja lampun väline  läisyys (metrissa)	Trumpiausiojo atstumo (metrais) simbolis  šviečiamųjų objektų.
Razdalja osvetlenega predmeta ne sme biti manjša od žarnice, kot podatek okoli grla	Разстоянието между осветения предмет и крушката не може да бъде по малко от писаната на нея стойност	Kaugus lambi ja valgustatava objekti vahel ei tohi olla väiksem kui pesade lähedal näidatud andmetes kirjas.	Valaistetun esineen ja lampun välisen etäisyyden on otava vähintään sen pitkä, mikä lukee huylsjen lähellä.	Atstumas nuo elektros lemputės ir apšvietiamojo objekto negali būti mažesnis nei nurodyta ant korpuso.
Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti <G>	Tozi produkt vključva svetilneni iztoničnik s klas na energijnaa efektivnost <G>	Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat <G>	Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokkaa on <G>	Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė <G>
V primeru spremembe prvot odklopite svetilko iz omrežne napetosti (izvlecite vtičnik), in čakajte, da se žarnica razhladi. Spremembo žarnic opravite po priloženi sliki. Halogen žarnice ne dotikajte z rokami, pri njihovem prijemanju in montiranju uporabite mehko čunjo ali žepni prtiček iz papirja	При смяна на крушките, първо изключете захранването (издържете щепсела от розетката) и изчакайте крушката да изстине. Смяната на крушката извършете според приложената схема. Не докосвайте с ръцете си halogenните крушки. При взиането им, използвайте мекa текстилна кърпа, или хартиена кърпа за нос.	Lambi vahetamiseks lülitage kõigepealt vool välja (tõmmake toitepistik välja) ja oodake, kuni lamp jahub. Vahetage lambid, nagu on näidatud lisatud joonisel. Ärge puudutage halogenlampe palja käega, hoidke ja vahetage need pehme riieteparaga.	Siinä tapauksessa, jos lamput ovat vaihdettava, pitää ensin vapauttaa valaisimen jännitteestä (katkaista kosketintulppa) ja odottaa, kunnes lamppu jäähtyy. Vaihda lamput kuvien mukaan. Älä kosketa halogenlamppeja pallain käsin, käytä pehmeää liinaa tai paperista rennääna koskettamiseen ja asentamiseen.	Keičiant elektros lemputes, pirma ataisvinkite švietuvo įtempimą (ištraukinė vtičniko kištuką ir palaukite, kol elektros lemputė atvės. Pakeiskite elektros lemputes, kaip parodyta paveikslėlyje. Nelieskite savo rankomis halogeninių lemputių, naudokite minkštą medžiagą ar audinį ir padėkite juos į vietą.
Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost	Производителят не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтиране и ползване.	Tootja ei vastuta juhuslike kahjude või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittestandardsest ühendamisest või kasutamisest.	Valmistaja ei ota mitään vastuuta vääristä asentamisesta tai vääristä käytöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuuksista.	Gamintojas nebus atsakingas už atsitiktinius pažeidimus ar nelaimingus įvykius, kylančius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo.
V vezji problemov s stavljenjem v obrat in funkcioniranjem obrnite se na strokovnjaka	Ako se pojavit problemi vna vrazka s pušcanje v eksploatacija ili pri funkcioniranje, obrnite se km specialist.	Mis tahes probleemide korral paigaldamisel või kasutamisel võtke ühendust elektrikuga.	Jos sinulla on ongelmia käyttöönolton tai toiminnan yhteydessä, ota yhteyttä sähköasentajaan.	Jei iškilko problemų dėl paleidimo ar eksploatavimo, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
Za čiščenje svetilke ne uporabite sredstva za čiščenje ali drgate, da tekočina ne gre do električnih del	При чиšteneto на осветителното тяло, не използвайте почистващи материали (химикали) и внимавайте да не стигне течност до електричните части.	Ärge puhastage valgustit lahustite või abrasiivsete vahenditega ja vältige elektriosade kokkupuudet vedelikuga.	Älä käytä puhdistuskemikaaleja tai hankausainelna valaisimen puhdistamiseen, ja varo ettei nestettä päästäisi sähköisten osien päälle.	Nevalykite švietuvo plovikliais ar abrazivinėmis medžiagomis ir venkite, kad vanduo nepatektų į elektrines dalis.
Simboli za ločeno zbiranje odpadkov nomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati  iz zabožnik s komunalnimi odpadki. Uporabljene izdelek vsebuje  ne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke.	Символът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделно, т.е. не см  а се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадъци. Използван  продукт може да съдържа опасни материали, смеси и компоненти кои могат да застрашат околната среда и съответно да застрашат човешкото здраве и живот. Той не може да се извърля като несортиран битов отпадък.	Символот за одделно собирање отпад значи дека производитот мора да се собира одделно, односно не може да  тави во ист сад со комуналниот отпад. Употребениот производ мож  содржи опасни материали, мешавини и компоненти кои можат да ја загадаат животната средина и следствено да го загрозат здравјето и животот на луѓето. Не може да се отстранува како несортиран комунален отпад.	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non  essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utili  può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato.	Simboli për dhëdhjen e mbeturinave ndaras do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të h  në të njëjtin konteiner me mbeturinat komonale. Produkti i përdorur m  përmbajt substancë, përzierje dhe përberës të rrezikshëm që mund të ndodhin ambientin dhe si pasojë të rrezikojn shëndetin dhe jetën e njeriut. Nuk mund të hidhet si mbeturina komonale të pakalifikuar.
Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)	Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).	Meie tooted vastavad kohaldatavate Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)	Mūsų produktai kiekvieno atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)
Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Država izvora: Kitajska	Вноситец: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Место на производ: Китай	Uvoznik: Rábalux DOO. H-9027 Гер, Кортефа бр. 5. Место на потекло: Кина	Importatore: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importuotes: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Vendi i origjinës: Kina

lett = latviešu LAV	orosz = русский RUS	maqedón = македонски MKD	albán = Shqipe ALB	belarusz = беларуская BE
Gaismekļa lietošanas instrukcija! Drošības apsvērumu dēļ gaismekļa montāžu un ekspluatāciju ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijas, un ņemiet vērā brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильники в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведенными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи.	Uputstvo za upotreba za instalaciju na svetilnik! Od bezbednosni pricini, vradete ja i koristete ja svetilnika sporod uputstvo za upotreba. Sočuvaite go ova uputstvo. Razгледајte ги цртежите на производот, декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид текстостите за предупредување.	Udhzime përdorimi dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë tuaj, montojeni dhe vendoseni pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni shikuar në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe termi në konsideratë teksteve paralarmuese.	Інструкцы на эксплуатацыі для свецільні! Для вашай беспекі зманцiруйце свецільню і ўведзіце яе ў дзеянне з дапамогай гэтых інструкцiяў. Захавайце гэтыя інструкцыі. Знайдзіце малюнку на прадукце, на пашпартнай таблічцы прадукту і ў інструкцыях і адзначце для сябе папярэджальныя тэксты.
Produkts ir piemērots lietošanai tikai telpās.	Светильник предназначен исключительно для использования в помещениях.	Производот е наменат за внатрешна употреба.	Produkti është i përshatshëm vetëm për përdorim të brendshëm.	Гэты прадукт можна выкарыстоўваць толькі ў памяшканні.
Parvietojamais gaismeklis	Переносный светильник	Переносна светилка	Pajisje ndriçuese e lëvizshme	Переносная свецільня
Gaismekļi var pieslēgti tīklam, izmantojot plakano FLEXXO kontaktdakšu, kura ir arrodama elektriskā vada galā.	Светильники подключается к электросети при помощи плоской шпательной вилки, находящейся на конце провода.	Светилката може да биде поврзана во мрежата со рамен приклучок ФЛЕКСО којшто се наоѓа на крајот на електричниот кабел.	Pajisja ndriçuese mund të lidhet me rrejetin nëpërmjet spinës së shehtë FLEXXO e cila mund të gjendet në fund të leiti elektrik.	Свечільня можа падлучацца да сеті з дапамогай вiлкі з плоскім шыткам тылу FLEXXO, якая знаходзіцца на канцы электрправада.
Y: Ja ārējais elastīgais vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai līdzīgi kvalificēts elektriķis.	Y: В том случае, если внешний гибкий кабель получил повреждение, его может заменять только производитель или специалист, имеющий аналогичную квалификацию.	Y: Ако надворешниот флексибилен кабел е оштетен, само производителот или квалификуван електричар може да го замени.	Y: Nëse kabli fleksibël i jashtëm është i dëmtuar, vetëm prodhuesi ose një inxhinier elektrik i kualifikuar mund ta ndërrojë atë.	Y: Капi знешнi гнүткi прорад пашкоджаны, змяняць яго можа толькi тoлькi электрiк вытворца або электрiк з такою жа квалiфiкацiяй.
Šim produktam var izmantot tikai tādas maksimālās jaudas un tipa gaismas avotu, kāds ir norādīts uz datu plāksnītes un kontaktrozetes tuvumā.	Используйте только такие источники света, мощность и тип которых соответствуют указанному на щитке и вблизи патрона!	Може да се користи само сјајлијата со максимален век на траење и од тип наведен на декларацијата на производот и на прекинувачот.	Vetëm një burim drite me performancë maksimale dhe e lojit të treguar në etiketën e të dhënave dhe rreth prizës mund të përdoren për produktin.	Тoлькi крөнцна светлa з максималнoй выдaйнacиo и тaгo тылу, штo пaзнaчаны на пашпартнoй таблiчкi и кaтa электрaрaзеткi, мoжa выкaрыстoвaтьcя ў прaдукцe.
Simbols, kas apzīmē īsāko attālumu (metrā) no gaismolajiem objektiem.	 Наименьшее расстояние до 0,5 м (в метрах) от предмета (в метрах)	Симбол за најкратко растојание (во м)  осветлените предмети	Simboli i distancës më të vogël (në metra) nga objektet e ndriçuarat.	Симвал найкращейшей адлегласці (у метрах) ад аб'ектаў, што асвятляюцца.
Attālums starp spuldzi un apgaismojo priekšmetu nedrīkst būt mazāks par attālumu, kas norādīts korpusu tuvumā.	Расстояние от лампы до освещаемого предмета не может быть меньше, чем то, которое указано вблизи патрона.	Расстојанието помеѓу сјајлијата и осветелниот предмет не смее да биде помало од наведените податоци на кутијата.	Distanca midis poçit dhe objektit që ndriçohet nuk mund të jetë më pak se të dhënat e treguara në afërsi të dromërore atë.	Адглегaсьц лaмпкi лямпчaкaт и аб'ектaм, штo асвeтлeнeцa, нe пaвiннa бьць мeншaй зa пaдaздeннoу длa электрaрaзeтaк.
Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir <G>	Этo издeлнe включaeт иcтoчннк свeтлa, oтнoсншcя к <G> кaтeгoрнe энeргoмoщнoстн.	Овој производ содржи светлосен извор со енергетска ефикасност од класа <G>.	Ky produkt përban një burim drite të klasifikuar si eficientë energjie të klasës <G>.	У дaднeннoу прaдукцe выкaрыстoвaецa крөнцна свeтлa, якaя нa энeргeтнчнoй эфeктнвнoсцi аднoснцa дa Клacу <G>.
Nomainot spuldzes, vispirms atvienojiet gaismekli no strāvas avota (izvelciet strāvas vada kontaktdakšu) un nogaidiet, līdz spuldze ir atdzīzusī. Nomainiet spuldzes, kā parādīts pievienotajā attēlā. Nepieskarities ar rokām pie halogēnajām spuldzēm, tās turiet un ievietojiet paredzētajā vietā, izmantojiet mikstu drāniņu vai salveti.	При необходимости замены источника света отключите светильник от сети (вытяните из розетки шпательную вилку) и дождитесь, пока лампа остынет. Замену ламп производите в соответствии с прилагаемой схемой. Не прикасайтесь руками к галогеновым лампам, для того, чтобы их брать и вставить в гнездо, используйте мягкую тряпку или носовой платок.	Во случај на заменување на сјајлијата првин олабавете ја светилката (исклучете го мрежниот кабел) и почекајте да се олади сјајлијата. Заменете ги сјајлијате како што е прикажано на сликата. Не допирајте ги халогените сјајлици со раце, употребете мека крапа или марамче да ги придржите и наместите.	Në rastin e zëvendësimit të poçave, më parë shkëputeni nga tensioni pajisjen ndriçuese (hiqni spinën e rrejtit) dhe prishini derisa poçit të ftohet. Zëvendësoni poçat siç tregohet në figurën bashkëngjitur. Mos i prekni me duar poçat halogëne, përdorni një copë të butë apo pëlhurë të hollë për t'i mbajtur dhe për t'i vendosur në vend.	У выдaкцy зaмeнa лямпчaкaк прeш aдключeннe свeчiльню aд электрaсeтн (вынeчe вилкy з электрaрaзeткi) и пaчeкaйтe пaуль лямпчaкe нe aстьeнe. Зaмeнe лямпчaкe, як гaтa пaкaзaнa нa малoнoу, штo приклaдaeцa. Нe крaнeйтe рyкaмi гaлaгeнoвaнaх лямпчaк, кaб трьмaть их i устaвлять ў патрoн, кaрыстaйтeся длa гэтaгa мькaкa aнучaкaй.
Ražotājs neuzņem atbildību par jaunšiem bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nestandarta savienojumu un lietošanas rezultātā.	Производитель не несёт ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за некачественного подключения или неправильного использования.	Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќи настанати како резултат на нестандартно инсталирање и употреба.	Prodhuesi nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që ndodhin nga lidhja apo përdorimi jo-standard.	Вытворца не носe адвaнцaнaцi зa выдaдoвaнaх пaшкоджaннi aбo нншчaснaх выдaдкi, штo aдвaнцaнoцa прaз нeстaндaртнe пaдлучeннe i выкaрыстaннe.
Ja jums rodas kaut kādas problēmas ar ekspluatācijas uzskāšanu vai lietošanu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.	В случae вoзннкoвeннeя прoблeм з пoдключeннeм илн с экcплуaтaцнeй oбрaщaйтeсь к спeцнaлнстaм.	Доколу имате проблеми да започнете да го користите или да го користите производот, контактирајте со квалификуван електричар.	Nëse do të kenë probleme me vënien në punë apo funksionim, kontaktini me një inxhinier elektrik të kualifikuar.	Капi вы мaeтe прoблeмe зa пaдключeннeм aбo прaцaй прaдукцy, звeрнeцeсe дa кaлiфнкaвaнaгa электрькa.
Gaismekļa līšanasai neizmantojiet mazgāšanas līdzekli vai abrazīvus materiālus, un neļaujiet elektriskajām detaļām nonākt saskarē ar šķidrūmiem.	Для чнсткн свeчiльннкa нe иcпoльзoвaйтe мoщнe и aбрaзнвнe срeдствa и нe дoпускaйтe пoпaдaннeя жндкoстн нa электрнчeскнe дeтaлн.	He чнстeтe ја свeчiлкaтa сo дeтeргeнтн илн aбрaзнвнe мaтeрнaлн и збeгнувaйтe кoнтaкт нa чeнoстн сo электрнчeскнe дeтoлн.	Mos e pastroi pajisjen ndriçuese me detergjentë apo materiale gërgyese dhe shmangni kontaktin e lëngjeve me pjesët elektrike.	He aншчaйтe свeчiльню зo дaпaмoгaй чнстьчaнaх срoдкaкi i aбрaзнвнaх мaтeрнaлaкi i пaзбeгaйтe кoнтaкту электрнчнх кaмпaнeнтaкi з влaдкaсaмн.
Ayni atık toplama sembolü, ürünün aynı olarak toplamasına gerektirli anlamına gelir, yani belediye atıkları, aynı çöp kutusuna koyulamaz. Kullanılan ürün, çevreyi kirletebilecek maddeleri taşıyabilen ve insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımilar ve bileşenler içerir. Ayrıntılı bilgileri belediye atığı olarak atılmamaz.	Назнчeннe бeлeжкe збeрaжeннe бeлeжкe, oтнoсншcя кo бeлeжкe збeрaжeннe бeлeжкe, гдe штo ягo нeльгa змeнчaть зa гaрaдскнм aдoдoм, гдн. штo ягo нeльгa змeнчaть зa гaрaдскнм aдoдoм. Прaдукт, кaк выкaрыстoвaецa, мoжe зa утнлывaвaннe нeбeзoпaснaх рoчнцaх, сoмeснi i кaмпaнeнтaх, якн мoгүщ зaбурждвaть нaвoкoлнщe aсрoдкe i aдвaлeднa, пaгрaжaць здaрoвьe i жьцннo чaлoвeкa. Ягo нeльгa утнлывaвaць як нeсaртaвaннa гaрaдскнa адoдoкa.	Знaк рaздeлнaгa збoрa aдoдoкa знaчaeцa, штo прaдукт трeбa збeрaць aсoбнa, гдн. штo ягo нeльгa змeнчaть зa гaрaдскнм aдoдoм. Прaдукт, кaк выкaрыстoвaецa, мoжe зa утнлывaвaннe нeбeзoпaснaх рoчнцaх, сoмeснi i кaмпaнeнтaх, якн мoгүщ зaбурждвaть нaвoкoлнщe aсрoдкe i aдвaлeднa, пaгрaжaць здaрoвьe i жьцннo чaлoвeкa. Ягo нeльгa утнлывaвaць як нeсaртaвaннa гaрaдскнa адoдoкa.	Символ раздeлнoгo збoрa oтxoдoв oзнaчaeт, чтo издeлнe нeобoднo утнлнзрoвaть oтдeлнo. Т. e. eгo зaпрeдeлeнo пoмeшaть в oднн кoмпeтнчeр с бьтoвымн oтxoдaмн. Oтрaбoтaвaшe издeлнe, штo сoдeржeт oпaснe вeщeствa, сeмeсн и кoмплeкcн.ы, кoтoрe мoгүт зaгрязнeть oкрүжaющoу срeду и в свeзн с oтнм прeдстaвлять угрoзу здoрoвью и жнзнчe чoлoвeкa. Издeлнe зaпрeдeлeнo утнлнзрoвaть кaк нeсoртнруeмe бьтoвыe oтxoдoк.	Enlisen jätteenkeräyksen merkki tarkoittaa, että jätte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan jätteen keräilyastiaan yhdessä muiden kanssa. Käytetty tuote saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja hengsen sekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallisia aineita, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana.
Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)	Нaшa прoдукцнa вo вcex случaяч соoтвeтствeт втребoвaнням eврoпeйскнх нoрмaтнвнх дoкyмeнтoв. (EN 60598)	Нaштe прoцнуднe сe вo сoглaсoнстe сo сooдeтнeтнe eврoпскн стaндaрдн (EN 60598)	Produktet lona janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)	Нaшa прaдукцнa aдвaлeдae пaтрoннeм eврoпeйскнм стaндaртaм у кoжeм выдoдкe (EN 60598)
Īpaštieki: Rābalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Mense Dike: Čin	Импортёр: Рāбaлүк Зрт. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Мeсцa пaхoджaннa: Кнтaй	Импортёр: Rābalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Мeсцa пaхoджaннa: Кнтaй	Импoртeр: «Рeбaлүкc Зрт», Кiртeфe y. 5, Дь-џeр 9027, Вeнгрнe. Стрaнa прoцнудствa: Кнтaй.	Мaшaнтoцкa: Рāбaлүк Зрт. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Aлкүпeрe: Кннa

dán = dansk	ελληνικά	გურჯ = ქართული	norvég = norsk	class = Italiano
DAN	GRK	გეო	NO	IT
Brug og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Oplev disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag højde for adværselektetene.	Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό! Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.	სანაო არმატურის გამოყენების და ექსპლუატაციის წესები. თქვენი უსაფრთხოებისა და კომფორტისთვის სანაო არმატურის დამონტაჟება და ექსპლუატაციაში შეყვანა უნდა მოხდეს ინსტრუქციების შესაბამისად. შეინახეთ ეს ინსტრუქციები, იპოვეთ მათზე და ინსტრუქტორებზე პროდუქტის მითითებები მონაცემების ფურცელზე და ინსტრუქციებში და გათვალისწინეთ გამაფრთხილებელი კარტონი.	Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturet i drift basert på instruksjonene. Bævr disse instruksjonene. Identificer tegningene på produktet, på produktetatskiltet og i bruksanvisningen, og ta adværselektetene i betraktning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.
Produktet egner sig kun til indenders brug.	Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.	პროდუქტის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ შინის შიგნით.	Produktet er kun egnet for innvendig bruk.	Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.
Bærbart lysarmatur.	Φορητό φωτιστικό.	მობილი სანაო არმატურა	Bærbart lysarmatur.	Apparecchio di illuminazione portatile.
Lysarmaturet kan forbindes til netværket med det flade FLEXO-stik, der sidder på enden af den elektriske ledning.	Το φωτιστικό μπορεί να συνδεθεί στο κύριο με το επίπεδο βύσμα FLEXO που βρίσκεται στο άκρο του καλωδίου ισχύος.	სანაო არმატურა შეიძლება შეუერთდეს ქსელს პრტული FLEXO შეტყვის მუკვებით, რომელიც ელექტრიკოსს სავსებით ღელდება.	Monteringen av lysarmaturen kan kobles til netværket ved den flate FLEXO-pluggen som befinner seg på enden av den elektriske ledningen.	L'apparecchio di illuminazione può essere collegato alla rete mediante la spina piatta FLEXO che si trova all'estremità del cavo elettrico.
Y: Hvis det ydre fleksible kabel er beskadiget, må det kun udskiftes af producenten eller en tilsvarende kvalificeret elektriker.	Y: Αν πλάσι εύκαμπτό καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή από κατάλληλα πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.	Y: თუ დაზიანებულია გარე ელასტიური სადენი, მისი შეცვლა შეუძლია მხოლოდ მწარმოებელს ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე ელექტრიკოსს.	Y: Hvis den ytre fleksible ledningen er skadet, kan bare produsenten eller en tilsvarende kvalifisert elektriker bytte den ut.	Y: se il cavo flessibile esterno è danneggiato, solo il produttore o un elettricista analogamente qualificato può sostituirlo.
Kun en lyskilde med maksimal ydelse og af den type, der er angivet på typeskiltet og omkring stikket kan anvendes til produktet.	Μόνο μια πηγή φωτισμού της μέγιστης απόδοσης και του τύπου που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και δίπλα στην υποδοχή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το προϊόν.	პროდუქტისთვის გამოიყენება მხოლოდ მაქსიმალური მწარმოებლობის, აგრეთვე მონაცემთა ფურცელზე და რომელსაც გარშემო მითითებული ტიპის სინათლის წყარო.	Bare en lyskilde av maksimal ytelse og av den type som er angitt i dataskiltet og rundt sokkelen, kan benyttes for produktet.	Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicati sulla targa dati e attorno al portalampada.
Symbol for den korteste afstand (□ → m) i de oplyste genstande	Σύμβολο της ελάχιστης απόστασης (σε μέτρα) από το φωτισμένο αντικείμενο. □ → m	განათებული საგნთან უმცირესი მანძილი (მეტრში) სიმბოლო.	Symbolet på den korteste avstanden (1 meter □ → m) opplyste objektene	Simbolo della distanza minima (in m □ → m) i oggetti illuminati
Afstanden mellem pæren og den oplyste genstand må ikke være mindre end de data, der er anført i nærheden af huset.	Η απόσταση του φωτισμένου αντικειμένου από τον λαμπτήρα δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την τιμή που αναγράφεται δίπλα στην υποδοχή.	მანძილი ნათურასა და განათებულ საგანს შორის არ უნდა იყოს იმ მონაცემებზე ნაკლები, რომელიც მითითებულია კორპუსის მახლობლად.	Avstanden mellom pæren og den oplyste genstanden kan ikke være mindre enn det dataene, som er angitt i nærheten av kapselingsene, tilsier.	La distanza tra la lampadina e l'oggetto illuminato non può essere minore del valore indicato in prossimità dell'alloggiamento.
Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <G>	Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης <G>	ეს პროდუქტი შეიცავს სინათლის წყაროს, რომელიც ენერჯი ეფექტურობის თვალსაზრისით მიეკუთვნება <G> კლასს.	Energiklassen til inkludert lyskilde: <G>.	Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica <G>
Hvis pærene skal udskiftes, skal du først udsætte armaturets spænding (træk stikket ud), og vent indtil pæren er kølet af. Udskift pærene som vist i figuren. Halogenpærene må ikke berøres med hånden, du skal bruge en blød klud eller en serviet til at sætte dem på plads.	Κατά την αντικατάσταση των λαμπτήρων αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βγάλοντας το βύσμα από την τριχιά) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αντικαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνημμένο διάγραμμα. Μην αγγίξετε τους λαμπτήρες αλογόνου με γυμνά χέρια, χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πιάσετε.	ნათურის გამცვლილას, პირველ რიგში მიხიბნით ლამპის არმატურა მანძილან (გამაფრთხილებელ ქსელის შეტყვებლი) და დალოდოვით ნათურების გაცივლებას. შეცვლიეთ ნათურები, როგორც ეს აჩვენებულია ნახაზზე. ნათურების ხელსახელები ნუ შეხებით პლასტიკის ნათურის, გამოყენებო რბილი ნაჭერი ან ქაღალდი და მოათავსეთ ისინი თავის ადგილას.	Ved utskifting av pærene, løsne først armaturet (trekk ut støpselet), og vent til pæren er kald. Skift ut pærene, som vist på den vedlagte figuren. Ikke berør halogenpærene med hendene, bruk en myk klut eller et papirtørkle for å holde og sette dem på plass.	Per sostituire le lampadine, prima di tutto scollegare la lampada dall'alimentazione (estrarre la spina dalla presa di rete) e attendere che la lampadina si raffreddi. Sostituire la lampadina come mostrato nella figura allegata. Non toccare con le mani le lampadine alogene: utilizzare un panno o un fazzoletto per afferrare e posizionarle.
Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og anvendelse.	Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.	მწარმოებელი არ იქნება პასუხისმგებელი შემთხვევით დაზარაებასა და ავარიებზე, რომლებიც გამოწვეულია არსტანდარტული შეერთების ან გამოყენების შედეგად.	Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.	Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomali.
Hvis du har problemer med at sætte produktet i drift eller betjeningen, skal du kontakte en kvalificeret elektriker.	Αν αντιμετωπίσετε προβλήματα με τη θέση σε λειτουργία ή τη λειτουργία, συμβουλευτείτε έναν πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.	თუ გეგინებთ პრობლემები სანათურის ექსპლუატაციაში შეყვანისას ან მუშაობისას, დაეკუთვნებით კვალიფიკირებულ ელექტრიკოსს.	Ta kontakt med en kvalifisert elektriker om du skulle ha problemer med drift/setting eller drift.	In caso di problemi di messa in funzione o di funzionamento, contattare un elettricista qualificato.
Lysarmaturet må ikke rengøres med rengøringsmidler eller silbematerialer, og undgå kontakt med væsker eller elektriske dele.	Μην καθαρίζετε το φωτιστικό με απορρυπαντικά και υλικό τριψίματος και αποφεύγετε την επαφή υγρών με τα ηλεκτρικά μέρη.	არ გაწმინდით სანაო არმატურა საჩუკები ან სახეხი საშუალებებით და თავიდან აიცილეთ ელექტრი ნაწილებზე სითხეების მოხვედრა.	Ikke rengjør lysarmaturen med væskemidler eller skuremidler, og unngå kontakt mellom væsker og elektriske deler.	Non pulire l'apparecchio di illuminazione con detersivi o materiali abrasivi ed evitare di porre i componenti elettrici a contatto con liquidi.
To σύμβολο για τη χωριστή συλλογή απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά, δηλαδή δε μη "πυρ" να τοποθετηθεί στον ίδιο κάδο με τα οικιακά - δημοτικά απορρίμματα. Το χρώμα  μένει προϊόν ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μέγιστα και συστατικά που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον και κατά συνέπεια να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και ζωή. Δεν μπορεί να απορριφθεί ως μη διαχωρισμένα δημοτικά απορρίμματα.	Symbol for separat affaldsindsamling betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke "pyr" lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvendte  kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurense miljøet og som følge heraf, bringe menneskers sundhed og liv i fare. Det kan ikke afhendes som usortet husholdningsaffald.	Symbol for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel "pyr" plasseres i samme beholder som husholdningsaffald. Det brukes  at kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortet husholdningsavfall.	Symbolen for separat avfallsinnsamling betyr att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan "pyr" samlas i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbruk  produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall.	Dallo altrikturnu savvákkáanas simbole  , ka prece i [sávavé atsevíškí, l. i., to nevar levietot viend konteinera ar si  sá aktirikturnu. Izmantotais produkts var saturét bístamas vielas, maisjumi,  sastávdájas, kas var piesārrotó vidi un līdz ar to apdraudét cilvēku veselību un dzīvību. To nevar izsmēt kā nekārtotus sadzīves atkritumus.
Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europaiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)	Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση.	თითოეული შემთხვევაში ჩვენი პროდუქტები აკმაყოფილებენ შესაბამის ევროპულ სტანდარტებს (EN 60598)	Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)
Εισαγωγέας: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Τοποθεσία Προέλευσης: Κίνα	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Oprindelingssted: Kina	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina	Importör: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsland: Kina	Importtájs: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Izzetsmés valsts: Kína

svéd = svenksa	türk = Türkçe	azeri = Azeri	bosnyák = bosanski	luxemburgi = Lëtzebuergesch
SV	TR	AZ	BS	LB
Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Blevare dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande.	Lamba için kullanim ve çalışma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasını ve talimatlarını üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın.	Çırağın istifadəsi və ona qulluq üzrə təlimat! Öz şəxsi təhlükəsizliyiniz üçün sizdən çırağı təlimata uyğun olaraq quraşdırmaq və qəşmaq xəbəş olunur. Təlimatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun texniki məlumatı cədvəlində və istifadəsi təlimatında göstərilmiş cizgilər ilə tanış olun. Xəbərdarlıq mətnini nəzərə alın.	Upustva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sakuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.	Benotzungs- an Betriebsanleitung für Beleuchtungskörper! Fir Ar Sicherheit montiert an huet de Belichtungskierper basierend op den Instruktiounen a Betrib. Versuertgert dis Instruktiounen. Identifiziert d'Ofbildungen um Produkt, um Ugaeschchild vum Produkt an den Instruktiounen a beuecht d'Warnhwaeser.
Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.	Ürün, sadece bina içi kullanıma uygundur.	Çırağ sifət otağadına istifadə üçün nəzərdə tutulub.	Proizvod je prikladan jedino za upotrebu u zatvorenom prostoru.	D'Produkt ass nëmmen intern ze benotzen.
Bärbar armatur.	Portatif lamba armatürü	Daşınan çırağ	Prenosivo rasvjetno tijelo.	Drobara Belichtungskierper.
Armaturen kan anslutas till nätverket med den platta FLEXO-pluggen som finns i änden av den elektriska kabein.	Lamba, elektrik telinin ucunda bulabileceğiniz FLEXO fişli ile bekebeye bağlanabilir.	Çırağ naqılın sonunda yerləşən yastı ştepsel vıkkası vasitəsi ilə elektrik şebəkəsinə qoşulur.	Rasvjetno tijelo se može priključiti na mrežu plosnatim FLEXO utikačem koji se nalazi na kraju električne žice.	De Belichtungskierper ka mam faache Flexostecker um Enn vum Netzkabel un d'Stroumnetz geschloos ginn.
Y: Om den yttre flexibla kabein är skadad får endast tillverkaren eller en liknande kvalificerad elektriker byta ut den.	Y: Diştaki bükülgen kablo hasar gördüyse, sadece üretici ya da benzer şekilde kalifiye olan bir elektrikeri onu değıstirebilir.	Y: Xarici elastik nağıl zədələndiyi halda onu yalnız istehsalçı və ya analoqi kvalifikasiyaya malik olan müvəssis değısdıra bilər.	Y: Ako je vanjski fleksibilni kabl oštećen, smije ga zamijeniti isključivo proizvođač ili slično kvalificiran električar.	Y: Solt de baussechte flexible Kabel beschiedegt sinn, dann d'äer nëmmen den Hersteller oder en ähnlech qualifizierten Elektriker en ersetzen.
Endast en ljuskälla med maximal prestanda och av den typ som anges på dataplåten och runt uttaget kan användas för produkten.	Sadece maksimum performanslı ve bilgi levhasında ve prizın etrafında gösterilen türdeki bir ışık kaynağı ürün için kullanılabilir.	Yalnız gücü ve növü texniki məlumat cədvəlində və patronların yaxınlığında göstərilmiş işıq mənbələrindən istifadə edin.	Proizvod može koristiti jedino izvor svjetlosti maksimalne snage i tipa naznačenog na pločici s podacima i oko grla.	Nëmmen eng Lichtquell vum maximaler Leeschtung a vum Typ, wéi en um Ugaeschchild a ronderém de Sockelen uginn ass, ka fir d'Produkt benotzt ginn.
Symbol för det kortaste avståndet (i m)  te belysta föremålen	Işikli nesnelere en kısa mesafenin ser  stre cinsinden	Işıqlandırılan obyektden en qısa məsafənin  metr ilə ifadə olunur	Oznaka najkraće udaljenosti (u metrim: )tjenih objekata	Symbol fir d'ër kierz Distanz (a ) de bellichte Gégestänn
Avståndet mellan lampan och det upplysta objektet kan inte vara lägre än den data som anges i närheten av husen.	Ampul ve aydınlatılan cisim arasındaki mesafe, muhafazaların yakınında gösterilen verilerden daha az olamaz.	Lampadan işıqlandırılan obyektə qədər məsafə patronda göstərilmiş məsafədən az ol bilməz.	Udaljenost između sijalice i osvjetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u blizini kućišta.	D'Distanz tëschent der Bir an dem bellichte Gégestand d'äer net mèi kleng si wéi am Beräich vun der Fassung uginn.
Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass <G>	Bu ürün, <G> Sınıfı enerji verimliliği olarak derecelendirilmiş bir ışık kaynağıdır.	Bu məhsul Klas <G> enerji səmərəliliyi kimi qiymətləndirilən işıq mənbəyi ehtiva edir.	Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti Klase <G> energetske efikasnosti.	D'ëst Produkt enthält eng Lichtquell mat enger Energieeffizienz vun der Klass <G>.
Vid ersättning av lamporna ska armaturen först kopplas bort från ström (dra ur kontakten). Vänta därefter tills lampan har svalnat. Byt ut glödlampor som visas i den bifogade figuren. Rör inte halogenlamporna med händerna. Använd en mjuk trasa eller en servett för att hålla och sätta dem på plats.	Ampulleri değıstirirken, ilk önce lambanın gerilim bağıntısını kesin (ana şalteri kapatın) ve ampul soğuyuncaya kadar bekeyin. Ampulleri, ekil şekilde gösterildiği gibi değıştirin. Halogen lambalara cıplak ellerinizle dokunmayın, elleri tutmak ve yerlerine yerleştirmek için yumuşak bir bez kullanın.	Lampaların əvəzlənməsi zərurətə yarananda çırağı şebəkədən ayırın (ştepsel vıkkasını rozetkədən çıxarın) və lampanın soyumasını gözləyin. Lampaları əlilə olunmuş cizgilə müvafiq olaraq değıştirin. Halogen lampalarına əl ilə toxunmayın. Onları əlilə götürmək və oyağı yerləşdirmək üçün yumşaq parça və ya saflədən istifadə edin.	U slučaju zamjene sijalice prvo isključite grlo lampe sa napajanja (izvucite kabl iz utičnice) i pričekajte dok se sijalice ne ohladi. Zamijenite sijalice kako je pokazano na priloženoj slici. Ne dodirujte rukama halogene sijalice, koristite meku tkaninu ili maramicu da ih držite i stavite na mjesto.	Am Fall, wou d'Biren ersat mussen ginn, trennt fir d'ëischt de Stroum vum Belichtungskierper (zëit den Haaptstecker) a waart, bis d'ëir ofgekilt ass. Ersetzt d'Bire wéi op der ugehangener Ofbildung ugewisen. Berührt d'Halogenbirnen net mat Ären Hänn, benotzt en doucet Duch oder e Stoff, fir se ze halen an anzusetzen.
Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.	Üretici, standarda uymayan bağıntı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.	Istehsalçı qeyri-standart qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələrə və ya qazalara görə məsuliyyət daşımır.	Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili neznade nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.	Den Hersteller haft net fir Schied oder Accidenter, d'ëi wéinst onsaachgemëssem Uschloss oder Gebrauch entstinn.
Om du har problem med idrifttagning, kontakta en behörig elektriker.	Çalışmaya başlama ya da çalıştırma ile ilgili herhangi bir sorunuz varsa, kalifiye bir elektrikeri ile görüşün.	Qoşulma və ya istismarla əlaqəli problemlər yarananda mixələssisə müraciət edin.	Ako budete imali bilo kakvih problema sa uključivanjem ili funkcioniranjem proizvoda, kontaktirajte kvalificiranog električara.	Solt Dir Problemer mat der Installation oder dem Betrib vum Produkt hunn, da kontaktiert w. e. g. e qualifizierten Elektriker.
Rengör inte armaturen med rengöringsmedel eller slipande material och undvika kontakt med vätskor med elektriska delar.	Sivilerin elektrikli parçalarına temasını önlemek için, lambayı deterjanlarla ya da aşındırıcı maddelerle temizlemeyin.	Çırağı yuyucu və cilalayıcı maddələrlə təmizləməyin və elektrik hissələrin üzərinə mayenin daxil olmasına yol verməyin.	Nemojte čistiti rasvjetno tijelo deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.	Botzt de Belichtungskierper net mat Botz- oder Scheuermittel a vermeit, datt d'Elektrodeeler mat Waasser a Berëierung kommen.
Atskiro atlieku surinkimo simbolis  , kad produktas turi būti saugomas atskiro, t. y. jo negalima išmesti  at konteinerį aktru su komunaliniais atliekomis. Panaudotame gamini  gali būti pavojingi medžiagai, mišiniui ir sudekamajui dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nerūšiuotą komunalinį atlieką.	Jäätmete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata ära koos olmejätmetega, vaid  rühle via seleks ettenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna  le võib sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis võivad keskkonnas saastada ning selle tulemusel inimeste tervist ja elu ohustada. Toodet ei või visata kasutuselt kõrvaldamisel ära koos sorteerimata olmejätmetega.	Tullantların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmadır, yəni məhsul tullantılar  yni qaba yerləşdirilmə bilməz. İstifadə olunan məhsulun tərkib  stral mülkiyyətində və nəticədə insan sağlamlığına və həyatına təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onu çəpirdilməmiş məhsul tullantıları kimi atmaq olmaz.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada  znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se  ti u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Korištenje proizvoda  ržavati opasne tvari, mješavine i komponente koje mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odložiti kao nesortirani komunalni otpad.	Թափուների առանձին հավաքման կարևոր նշանակում է, որ արտադրանք պետք է հավաքվի առանձին, պայթուիչ այն չի կարող ստորադրվել հասնվաքային թափուների/արքի հետ միևնույն  պայմ. Օգտագործված արտադրանքը կարող է պարունակել վնասակարի նյութեր, որոնք առանձին եւ ըստարդիների, որոնք կարող են արտադրողի շրջակա միջավայրը և արդարյալով վնասվել մարդկանց կյանքը և առողջությունը: Այն չի կարող օգտանալով որպես անսորտավորված հասնվաքային աք:
Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)	Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uymaktadır (EN 60598)	Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Europske unije (EN 60598)	Eis Produkter entsprechen de jeeveeligen europaesche Vrschreften (EN 60598)
Importuotojas: „Rabalux“ Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Kilmés vieta: Kinija	İmportjia: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Paritoluma: Hiina	İdxalçı: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Mənzə olkəsi: Çin	Uvoznik: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Ներմուծող՝ Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Օգտակա երկիրը՝ Չինաստան

holland = Nederlands NL	gael = Gaeilge GA	izlandi = Íslenska IS	katalán = Català CA	máltaí = malti MT
Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.	Treoracha úsáide agus oibríocháin don fheistiú solais! Ar mhaithe le do shábháilteacht, feistigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtreoracha. Caomhnaigh na treoracha seo. Aithin na léaráidí ar an táirge, ar pháiláí sonraí na táirge, agus sna treoracha agus cuir na teacsanna foláirimh san áireamh.	Notkunar- og starfræksuleiðbeiningar fyrir ljósaestæði! Í öryggisskyni skal setja upp ljósaestæði og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finndu teikningarnar á vörnum, á upplýsingaplötu vörunnar og í leiðbeiningunum og hafðu hliðsjón af viðvaranatextunum.	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·la i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Després les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i l'ingui en compte els textos d'advertència.	Struzzjonijiet dwar l-użu u t-haddim ta' fitting tad-dawl! Ghas-sigurezza iiegħek, immonita u haddim il-fiting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Zomm dawn l-istruzzjonijiet. Identifika d-disajni fuq il-prodott, fuq il-panċja tad-dejja tal-prodott, u l-istruzzjonijiet u aghi ka li-testi ta' twissja.
Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.	Níl an táirge seo oiriúnach ach d'úsáid laistigh.	Varan hentar aðeins til notkunar innandyrá.	Aquest producte només és adequat per a interiors.	Il-prodott huwa adattat għall-użu fuq għewja biss.
Draagbare lamparmatuur.	Feistiú solais inompartha.	Hrefranleg ljósaestæði.	Lámpada portátil.	Fiting tad-dawl il lindarr.
De armatuur kan met de zich aan het uiterste van het snoer bevindende FLEXXO stekker aangesloten worden op het netwerk	Is féidir an feistiú solais a cheangail den líonra leis an ghlóidí phlánaich FLEXXO atá le fáil ag ceann na sreanga leictirí.	Ljósaestæði má tengja við rafmagn með flötu FLEXXO klónni sem má fenna á enda rafmagnssúrunnar.	La lámpada es pot connectar a la xarxa elèctrica mitjançant l'endoll pla FLEXXO que hi ha l'extrem del cable elèctric.	Il-fiting tad-dawl jista' jji konnaletti man-netwerk bi plagg catt FLEXXO li jnsab fr-tarf tal-wajer tal-eletrici.
Y: Als de externe flexibele kabel beschadigd raakt dient deze te worden vervangen door de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerd expert.	Y: Má bhíonn an cábla solúbtha lasmuigh damáiste, ní fheadar ach an táirgeoir nó leictreoir atá cáilithe ar an dóigh chéanna é a mhalartú.	Y: Ef ytri sveigjanlegi kapallinn er skemmdur má aðeins framleiðandinn eða rafvirkni með svipaða fagmenntun skipta um hann.	Y: En cas que el cable flexible extern estigui malmés, només es podrà substituir el fabricant o un lampista amb una qualificació similar.	Y: Jekk il-kebbli flessibíl ta' barra huwa bil-hsara, il-produttur biss jew electrician kwalifikat simli jista' jbidu.
Bij dit product mogen alleen lichtbronnen van het in het gegevensstaafje en bij de fittingen vermeldde type en maximale vermogen worden gebruikt!	Ní féidir foinsé solais a úsáid don táirge ach ceann ar fheidhmíocht uasta den chineál atá léirithe ar an bplátaí sonraí thart timpeall an tsiocáid.	Aðeins má nota ljósgjafa samkvæmt þeirri hámarksgetu og gerð sem gefin er upp á upplýsingaplötnni og í kring um innstillinguna.	Només es pot instal·lar un tipus de bombeta d'alt rendiment i del tipus indicat a l'etiqueta al costat de l'endoll.	Sorsi ta' dawl ta' prestazzjoni massima biss u tat-tip indikat fil-panċja tad-dejja u madwar is-sokli jistghu jintuzaw għall-prodott.
Symbol voor de minimale afstand tussen het lichtpunt voorwerp en de lamp (in meters). 	Comhartha an fhad is giorra (in m)  na rudaí solisithe	Tákn fyrir minnstu fjarlægð (í metrum)  tum hlutum	Simbols de les distàncies mínimes (en met  als objectes il·luminats	Simbolu tal-igzar distanza (f'metri)  i illuminati
De afstand tussen het belichte voorwerp en de lamp mag niet kleiner zijn dan de afstand die voorgescreven staat nabij de fittingen.	Ní fheadann an fad idir an bolgán agus an rud solisithe a bheith níos lú ná na sonraí atá léirithe i gcóngarachta na cásála.	Fjarlægðin á milli þerunnar og upplýsta hlutarins má ekki vera minni en gefló er upp við umgírðina.	La distància entre la bombeta i l'objecte il·luminat no pot ser inferior a la indicada.	Id-distanza bejn il-bozza u l-oggett miġħli u jnsab fr-tarf tal-wajer tal-eletrici indikata fil-vincanza ta' HOUSINGS
Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse <G>	Tá foinsé sholais sa táirge seo atá aicmithe mar Alcme <G> ó thabh éifeachtúlacht fuinnimh de.	Varan inniheldur ljósgjafa i orkuflökkunum <G>.	Aquest producte conté una font de llum amb una classificació d'eficiència energètica <G>.	Dan il-prodott fih sors tad-dawl tal-klassi tal-efiċjenza enerġetika <G>
Als de lampen verwisseld worden, zorg dat de spanning van het armatuur af (trek de netwerkstekker uit het contact) en wacht tot de lamp afgekoeld is. Verwissel de lamp volgens het bijgevoegde diagram. Raak de halogeenlampen niet met de hand aan, gebruik bij het vastpakken en plaatsen een zachte doek of een papieren zakdoekje.	I gcás go mbeadh na bolgán á n-athrú saoi an feistiú lampa ó theannas ar dtús (tarraing amach an fhóidíocht phríomhíonra), agus fán go mbeidh an bolgán fionnuar. Athraigh na bolgán mar atá léirithe san fhóir atá ceangailte. Ná cuir do lámha ar na bolgán halogéin, úsáid ceit bhog nó cianúr páipier chun tad a choinneáil ina n-ionad.	Ef skipta á um þerur skal fyrst taka rafmagn af ljósaestæðinu (taka rafmagnskló úr sambandi) og bíða þangað til þeran hefur kólnað. Skiptu um þerurnar eins og sýnt er á meðfylgjandi mynd. Ekki snerta halogeenþerurnar með höndunum, notuðu mjúka lúsku eða bref til að halda þeim og setja þær á sinn stað.	Si cal canviar les bombetes, primer desconnecta el portallàmpades (desconnecta l'endoll de la xarxa) i espera que la bombeta s'hagi refredat. Canvill les bombetes tal com es mostra al dibuix. No toqui els llums halogèns amb les mans, utilitzi un tros de roba o un mocador per subjectar-los i col·locar-los al seu lloc.	Fil-każ ta' bdi ta' bozza, l-ewwel holi il-fiting tal-lampa mił-tensjoni (igħbed il-plagg tal-main). U stenna sakemmt il-bozza tiksaħ. Ibdel il-bozza kif jidher fil-figura mehmuza. Tmiss b'dekel il-bozza aloġeni, uża biċċa drapp ratba jew tissue biċċ imzomhom u tpoġġihom f'psthom.
De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ondeugdelijke aansluiting en gebruik.	Ní bheidh an táirgeoir faoi dhleathanas i leith damáistí teagmhasacha nó taismí mar gheall ar cheangal neamhchaighdeánach agus úsáid neamhchaighdeánach.	Framleiðandi þer ekki skaðabótaábyrgð á tilfallandi tjóni eða slysum af völdum tengingar og notkunar sem ekki er með hefðbundnum hætti.	El fabricant no es responsabiliza de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.	Il-produttur ma jistax ikun responsabbli għal hsarat incidentalta jew accidenti minhabba konnessjoni jew użu mhux skond l-istandard.
Bij problemen aangaande installatie en gebruik, raadpleeg een expert.	Má bhíonn aon fhadhb agat agus an feistiú solais á chur i bhfeidhm agat, déan teagmháil le leictreoir cáilithe.	Ef vandamáli koma upp við uppsetningu eða notkun vörunnar skaltu halfa samband við rafvirkja.	Si té problemes amb la instal·lació o el funcionament del producte, si us plau, pos's en contacte amb un lampista qualificat.	Jekk ikollok xi problemi b'ix b'ix thadhem jew matul il-ħaddim, ikkuntatja electrician kwalifikat.
Gebruik geen schoonmaak- of schuurmiddelen bij het reinigen van de lamparmatuur en vermijd dat vocht elektrische delen kan bereiken.	Ná glan an feistiú solais le glantaigh ná le hábhair scríobacha agus seachain teagmháil idir leacthanna agus codanna leictreacha.	Ekki þrifa ljósaestæði með hreinsiefnum eða sverfandi efnum og gættu þess að vökvi komist ekki í snertingu við rafhluta vörunnar.	No netegi la lámpada amb detergents ni materials corrosius i eviti el contacte de líquids amb les parts elèctriques.	Thadadax il-fiting tad-dawl b'detergents jew materjali li jorbuxu u evita l-kuntatt tal-ikwidi ma' partijiet eletrici.
Ciallaoinn an tsíombail do bhailiú dramhálaora ar leith go gcaithfeair an táirge a bhailiú ar leithigh, m.sh. ní féidir é  u sa chomhéidín céanna le dramháil bhardsasach. D'fhéadfadh subel  meascáin agus comhgháirteanna guaiseacha a bheith sa táirge a úsáidfeair a d'fhéadfadh an comhshaoal a thruallú agus sláinte agus beatha an duine a chur i mbaol dá bharr. Ní féidir é a dhíscáirt mar dhramháil bhardsasach neamhsaolta.	Tákníóil fyrir sérstaka sorþhíró þýóir $\Rightarrow \forall$ vörnum þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í sama  heimilissorp. Varan sem notuð er getur innihaldið hættuleg efni, blöndur \Rightarrow íspætti sem geta mengað umhverfið og þar af leiðandi stofnað heilsu manna og lífi í hættu. Ekki er hægt að farga vörnum með óflökkuðu sorpi sveitarfélágin.	Tákníóil fyrir sérstaka sorþhíró þýóir að vörnum þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í sama ílát og heimilissorp. Varan sem notuð er innihaldið hættuleg efni, blöndur og efnisþætti sem geta mengað umhverfið og þar af leiðandi stofnað heilsu manna og lífi í hættu. Ekki er hægt að farga vörnum með óflökkuðu sorpi sveitarfélágin.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple nc  pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte util  pot contenir substàncies perilloses, barreges i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humanes. No es pot eliminar com qualsevol altre residu normal.	Is-simbolu għall-gbir separat tal-iskart frisser li l-prodott irid jingabar separatament, jgħferri ma jistax jk  id fl-istess kontentur mal-iskart municipali. Il-prodott użat jista' jku  sustanz, taħlietli u komponenti perikolużi li jistghu jngħsu l-ambjent u konesegwentement jippenkolaw is-saħħa u l-hajja tal-bniedem. Ma jistax jintrema bħala skart municipali mhux magħżul.
Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).	Cloinn ár gcaid táirgí leis na caighdeáin Eorpacha a bhaineann leo i ngach gcás (EN 60598)	Vörur okkar uppfylla viðeigandi Evrópustaðla i hverju tilviki (EN 60598)	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)	Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-istandards Ewropej relattivi f'kull każ (EN 60598)
Almáireoir: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ált Bhunaidh: An tSín	Innfhutningsaðili: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Upprunaland: Kína	Innfhutningsaðili: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Upprunaland: Kína	Importador: Rábalux Zrt. H-9027Győr, Körtefa u. 5. Lloc d'origen: Xina	Importatur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Post ta' Orígni: China

monteneđri = crnogorski	órmény = Հայերեն	portugalí = português	spanol = Español
MN	HY	PT	ES
Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo slavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i uputstvima i imajte na umu tekstualna upozorenja.	Լուսային սարքերի օգտագործման և գործարկման ցուցումներ: Ձեր անվտանգության համար լուսային սարքի մոնտաժման ու գործողության մեջ դիմելը հիմնված է եղանակ ցուցումների վրա: Պահպանե՛ք այս ցուցումները: Համեմատե՛ք սարքակցումը, տեղեկատվական թղթիկները և ցուցումները ներկայացված տվյալները և պահպանե՛ք նախազգուշացված տեսքերը:	Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.	Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.
Proizvod je prikladan jedino za korištenje u zatvorenom prostoru.	Ապրանքը հարմար է միայն շինության մեջ օգտագործման համար:	O produto é adequado apenas para utilização interior.	El producto debe ser utilizado en el interior.
Предисловие к руководству по эксплуатации	Դրաօգտարը լուսային սարք	Acessório de iluminação portátil	Luminaria móvil
Rasvjetno tijelo se može priključiti na mrežu pomoću pločiceznog FLEXO utikača koji se nalazi na kraju električne žice.	Լամպի էլեկտրական հոսանքին է միացվում լարի հարմար գտնվող կապակցման հոլդերգլան (FLEXO) խորի միջոցով:	O acessório de iluminação pode ser ligado à rede pela ficha FLEXO plana que se encontra na extremidade do fio elétrico.	La luminaria puede ser conectada a la red con el enchufe flexo que se halla al cabo del cable de alimentación.
Y: Ako je spojnik fleksibilni kabl oštećen, jedino proizvođač ili za to kvalifikovan električar može da ga zamijeni.	Y: Եթե արտաքին ճյուղյալ վառարկ, ապա այն պետք է փոխի միայն արտադրող կամ նախատրված որակավորում ունեցող մասնագետ-տեխնիկոսը:	Y: Se o cabo flexível exterior estiver danificado, apenas o produtor ou um electricista com qualificações similares o poderá trocar.	Y: Si el cable exterior flexible se deteriora, sólo el fabricante o un especialista cualificado puede cambiarlo.
Za proizvod se može koristiti samo izvor svjetlosti maksimalne snage i vrste koja je navedena na pločici s podacima ili oko grta.	Օգտագործե՛ք միայն լուսային սարքիչափում, որոնց հզորությունն ու տեսակը համապատասխանում են ընդունելի վառարկին և դրանց մոտ եղանակը:	Apenas poderá ser utilizada para o produto uma fonte de luz de máximo desempenho e do tipo indicado na placa de dados e junto da tomada.	Para el producto se puede utilizar solo la fuente de luz de tipo y potencia indicados sobre la tabla de datos y cerca de los casquillos.
Oznaka najmanje udaljenosti (u metri) և շվեյցարյան շվեյցարյան	Միևնույն լուսավորվող օբյեկտը ամենափոքր և շվեյցարյան (ներդրելով)	Símbolo da distância mais curta (em metros) և շվեյցարյան	Indicación de la distancia más corta desde se iluminados (en metros): և շվեյցարյան
Udaljenost između sijalice i osvijetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u blizini kućišta.	Լամպից միևնույն լուսավորվող օբյեկտն ընկած հեռավորությունը չի կարող լինել ավելի քիչ, քան նշված է լամպի բնիկի մոտ:	A distância entre a lâmpada e o objeto iluminado não pode ser inferior aos dados indicados junto das caixas.	La distancia del objeto iluminado no puede ser menos que el valor indicado cerca de los casquillos.
Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti Klase <G> energetske efikasnosti.	Այս ապրանքը պարունակում է լուսային սարք, որի ունի <G> էներգիայի արդյունավետության դասի վարկանիշ:	Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética <G>	Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética <G>
U slučaju zamjene sijalice prvo isključite grlo lampe sa napajanja (izvucite kabl iz utičnice) i sačekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamijenite sijalica kako je pokazano na priloženoj slici. Nemojte golim rukama dodirivati halogene sijalice, koristite meku krpu ili papirnu maramicu da ih držite i stavite na svoje mjesto.	Լուսային սարքի փոխարինման անխաճեղջուրության դեպքում անհատը լամպը հրապարակապես (հետագայում խորը վարկանիշ) և պատճառով, մինչև լամպը սառչի: Լամպերի փոխարինումը կատարե՛ք կցված փնջանիկի համապատասխան: Չեղցրելով մի՛ ղուպեք հարգելանքի ամպերին, և որպեսզի դրանք ձեռքով վերցնե՛ք և դրանք իրենց բնիկի մեջ, օգտագործե՛ք փափուկ կտոր կամ քաշվելուսով:	No caso de substituição das lâmpadas, primeiro corte a ligação da tensão ao acessório do candeeiro (tire a ficha de fornecimento) e espere até a lâmpada arrefecer. Substitua as lâmpadas como se mostra na figura em anexo. Não toque com as suas mãos nas lâmpadas de halogénio, utilize um pano macio ou um tecido para as segurar e colocar no sítio.	Para cambiar las bombillas, primero hay que cortar la tensión de alimentación de a luminaria (quitar el enchufe de la red) y esperar que la bombilla se enfríe. El cambio de las bombillas se debe realizar según las instrucciones de la figura. No toque de la mano las bombillas halógenas, utilice un trapo o un pañuelo de papel.
Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili neznade koje nastaju uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.	Արտադրող չի կրում պատասխանատվություն միայն վնասման և օգտագործման հետևանքով առաջացած պատահական վնասվածքների և խախտումների համար:	O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompetentes.
Ukoliko biste imali bilo kakvih problema kod uključivanja ili funkcionisanja proizvoda, kontaktirajte kvalifikovanog električara.	Միացման կամ շահագործման հետ խնդիրներ առաջանալու դեպքում դիմե՛ք մասնագետ-էլեկտրիկներին:	Se tiver problemas com a colocação em funcionamento ou operação, contacte um electricista qualificado.	En caso de problemas relacionados con la instalación o el funcionamiento, contacte a un especialista.
Nemojte čistiti rasvjetno tijelo sa deterđentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakti tečnosti sa električnim dijelovima.	Լամպի մաքրման համար մի՛ օգտագործե՛ք ընկղղ կամ հարող միջոցներ և մի՛ թողե՛ք, որ լամպի էլեկտրական մասերի վրա հորակ հայտնվի:	Não limpe o acessório de luz com detergêntes ou materiais abrasivos e evite o contacto de líquidos com peças eléctricas.	Para la limpieza de la luminaria, no utilice productos químicos o abrasivos y no derrame agua sobre los componentes eléctricos.
Simboli za odvojeno sakupljanje օրտաքի նշանի da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se staviti u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posleđično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odagati kao nesortirani komunalni otpad.	Թափոնների առանձին հավաքման նշանը նշանակում է, որ արտադրանքը պետք է հավաքվի առանձին կոնտեյնրի մեջ կարող տեսչակով համակարգիչի քաղաքների/արդի կոնտեյնրի միջոցով: Օգտագործված արտադրանքը կարող է պարունակել վնասակար կոմպոնետներ, խառնուրդներ և բաղադրիչներ, որոնք կարող են արտադրել շրջակա միջավայրը և արտադրող վնասվել մարդկային կյանքը և առողջությունը: Այն չի կարող օգտահանվել որպես ցրտակարգված համակարգիչի սարք:	O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto usado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, conseqüentemente, pôr em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como resíduos urbanos não classificados.	El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar.
Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)	Մեր արտադրանքը բոլոր դեպքերում համապատասխանում է Եվրոպական ստանդարտներին: (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Ներմուծող՝ Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Օգտագործող՝ Չինաստան	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Local de origem: China	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lugar de origen: China